

ifm electronic

CE

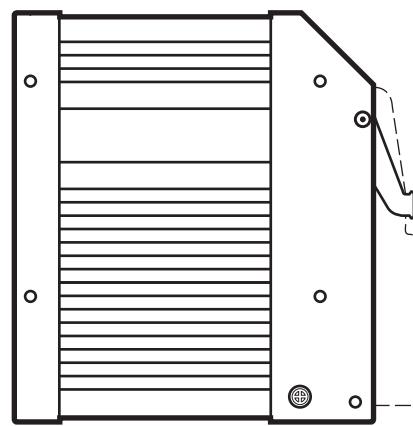
安装说明
SmartController

ecomat¹⁰⁰°

CN

CR2530

7390975 / 00 09 / 2013



目录

1 初步说明	4
1.1 使用的符号	4
1.2 使用的警告标志	4
2 安全说明	4
2.1 概要	4
2.2 目标群体	5
2.3 电气连接	5
2.4 外壳温度	5
2.5 擅自改装装置	5
2.6 电磁兼容性	5
2.7 在车辆和设备上的电焊	5
3 功能和特性	6
4 安装	7
4.1 固定	7
4.2 安装位置	7
4.3 安装表面	8
4.4 散热	8
5 电气连接	9
5.1 接线	9
5.2 接地线	9
5.3 保险丝	9
5.4 电源及信号线布局	10
5.5 频率和模拟输入	10
5.6 电阻值输入	11
5.7 连接技术	11
6 设定	12
6.1 编程	12
6.2 所需文档	12
7 技术资料	13
7.1 机械和电气数据	13
7.2 测试标准和法规	15
7.3 输入特性	16
7.4 输出特性	18
7.5 配线	20
8 维护、修理及处理	21
9 认证/标准	21

此文档为原厂说明。

许可证和商标

所有商标和公司名称均受相应公司的版权保护。

1 初步说明

此文档适用于 "SmartController" 类型的装置（货号：CR2530）。此类说明属于装置的一部分。

本文档供专业人士使用。此类专业人士是指经过适当培训有丰富的实践经验，能够预见和避免在操作和维护装置期间的风险及危险。本文档包含正确操作装置的相关信息。

使用产品前请阅读本文档，以了解操作条件、安装和操作。使用装置期间，请始终妥善保管本文档。

请遵守安全说明。

CN

1.1 使用的符号

- ▶ 说明
 - > 反应，结果
 - [...] 按键、按钮或指示标记
 - 参照
-  **重要说明**
如不遵守，可能导致故障或干扰。
-  **信息**
补充说明

1.2 使用的警告标志

！ 警告

对人身会造成严重的伤害的警告。
这种伤害是指死亡或永久性的伤残。

！ 小心

人身伤害警告。
可能导致轻微伤害。

注意

财产损失警告。

2 安全说明

2.1 概要

此类说明属于装置的一部分。其中包含文字与图解，用于描述装置的正确操作方法，务请在安装或使用前阅读本说明。

请遵守操作说明。未遵守说明、未按以下规定的使用方法操作，安装不当或操作不正确可能会严重影响操作者和机器的安全。

2.2 目标群体

此类说明适用于获得EMC 是的和低压操作授权人员。必须仅由具备资质的电工来安装和连接装置，以及将其投入使用。

2.3 电气连接

操作设备前，请断开设备的外部连接。如有必要，同时断开任何独立供电的输出负载电路。

如果设备不是由车载系统供电（12/24V电池供电），则必确保供电的外部电压符合特低电压（SELV）的标准，因为该安全电压用来直接（未采取进一步措施）给连接的控制器，传感器和执行元件供电。

所有连接设备的信号线必须符合SELV标准

（安全特低电压，与其他电路安全电绝缘）。

如果所供 SELV 电压采用外部接地方式（SELV 成为 PELV），用户将自行承担责任，同时务请遵守相应的国家安装法规。本文档中的所有声明均指 SELV 电压未接地的装置。

连接终端的信号必须符合技术手册规定或设备标签指定，符合ifm electronic认证的附件也可以连接。

2.4 外壳温度

根据下面的技术规格所述，装置可在较宽的环境温度范围内工作。由于内部也会产生热量，因此在温度较高的环境下，触摸外壳壁时会感觉到较高的温度。

2.5 擅自改装装置

若发生故障或有相关疑问，请与制造商联系。擅自改装装置可能会严重影响操作员和机械的安全。请勿擅自改装装置，我们拒绝因此引发的任何责任和保修索赔。

2.6 电磁兼容性

这是 A 级产品。它可能在工作区内造成无线电干扰。在此情况下，会要求操作员采取适当的措施。

2.7 在车辆和设备上的电焊

对底盘架构的焊接工作仅可由合格人员执行。

卸下并覆盖电池的正负端子。

在车辆或设备上焊接前，将控制器的所有触点与车载系统断开连接。将焊接装置的接地端子直接连接至要焊接的部件。

请勿用焊接装置的焊接电极或接地端子接触控制器或电缆。

防止焊渣掉落到控制器上。

3 功能和特性

"SmartController" 系列的可自由编程控制器专为恶劣工作环境设计

(例如较宽的温度范围、强烈振动、较强的 EMC 干扰条件)。

它们适合直接安装于移动和强大应用范围中的机器内。集成式硬件和软件功能 (操作系统) 可高度保护机器。

控制器可用作 CANopen 主站。



警告

SmartController 系列不允许用于人员安全领域中的安全任务。

CN



警告

用户应对其自行创建的应用程序的安全功能负责。

如有必要，必须请相应的监管和测试机构，按照国家法规额外执行批准测试。

4 安装

4.1 固定

- ▶ 将控制器用 4 个 M5 螺丝固定至平坦表面上。

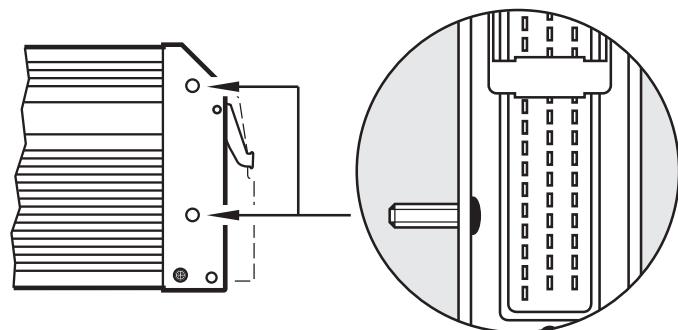
螺丝材料：钢或不锈钢

拧紧扭矩： 8 ± 2 Nm

注意

安放和锁定时，使用平头螺丝，以免损坏连接器。

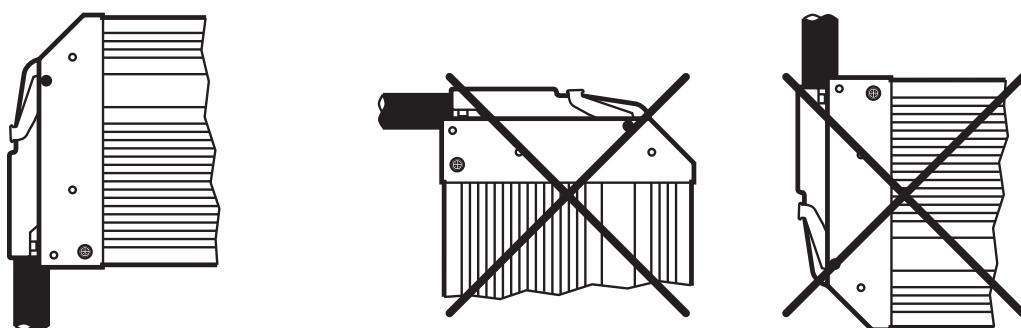
要使用的螺丝（示例）	标准
圆头内六角螺丝 (M5 x L)	ISO 7380
平头圆柱内六角螺丝 (M5 x L)	DIN 7984
ISO 标准平头公制自攻螺丝	DIN 7500



圆头内六角螺丝安装示例

4.2 安装位置

- ▶ 对齐控制器，以便连接器的电缆垂直向下。



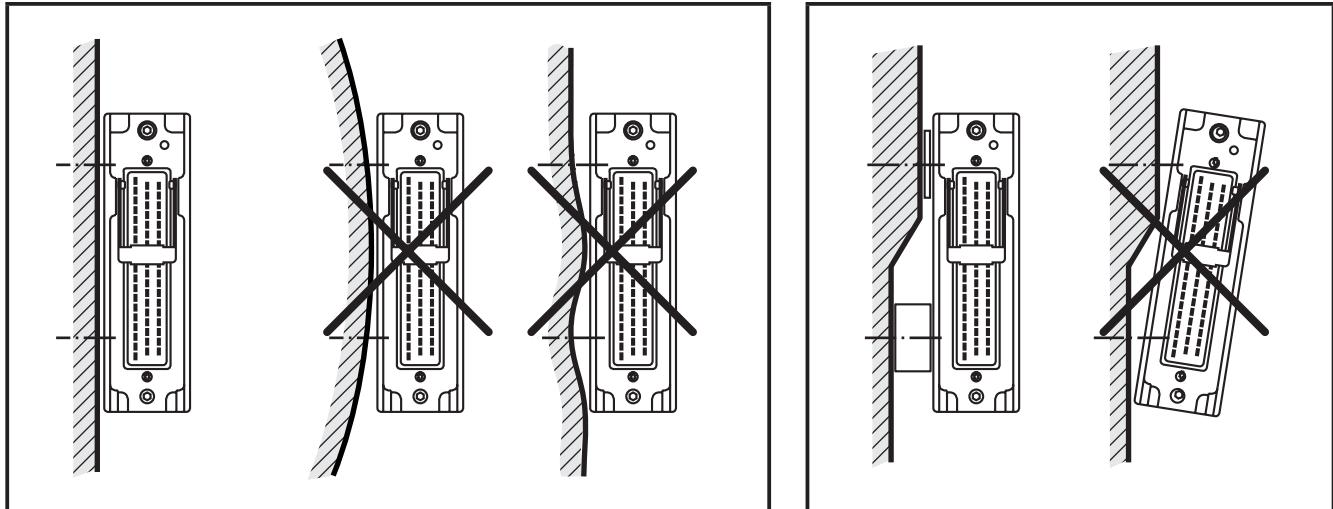
首选安装方式

4.3 安装表面

注意

外壳不得承受任何扭转力或机械应力。

- 如果没有可用的平坦安装表面，则使用补偿元件。

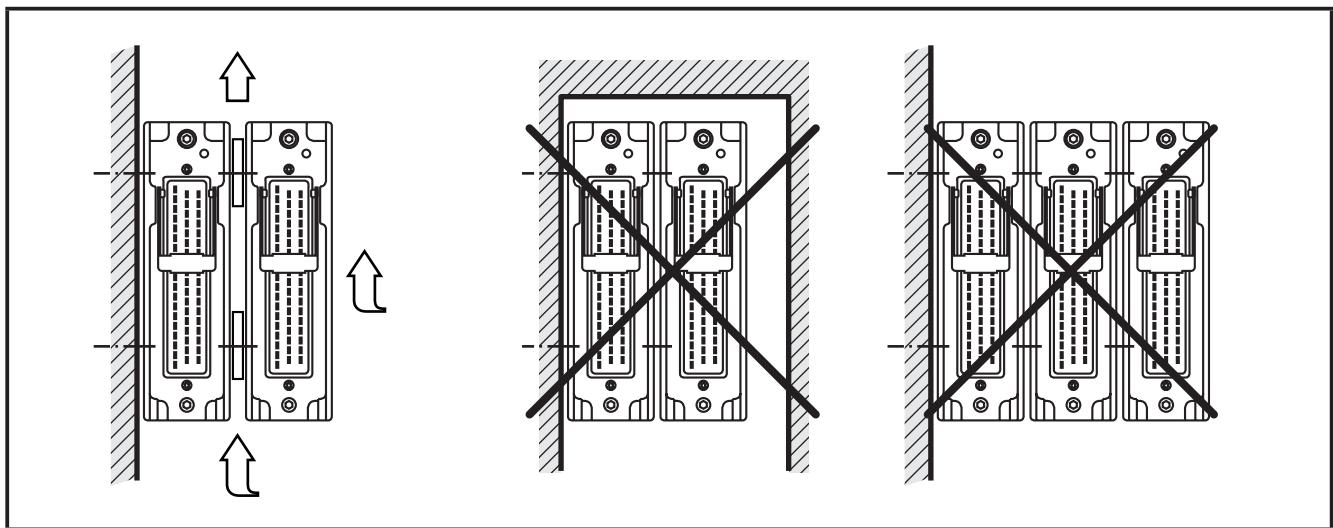


安装表面

CN

4.4 散热

- 确保充分散热，因为电子设备的内部热量通过外壳来带走。
- 若要以叠加方式安装控制器，请使用隔板。



散热和叠加式安装

5 电气连接

5.1 接线

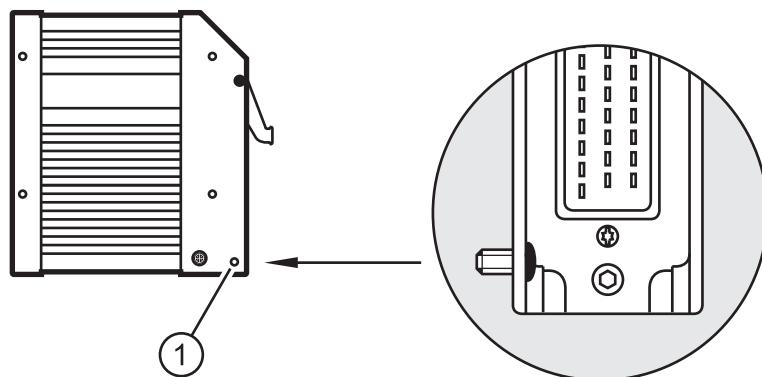
接线(→ 7 技术资料)

! 如插脚布局中所示，仅连接连接器插脚。
未指定的连接器插脚保持未连接状态。

- ▶ 连接所有指示的供电电缆和 GND 端子。

5.2 接地线

- ▶ 若要确保防止装置受到电气干扰，必须将外壳连接至 GND (例如车辆的接地线)。



1: 钻孔以用于接地

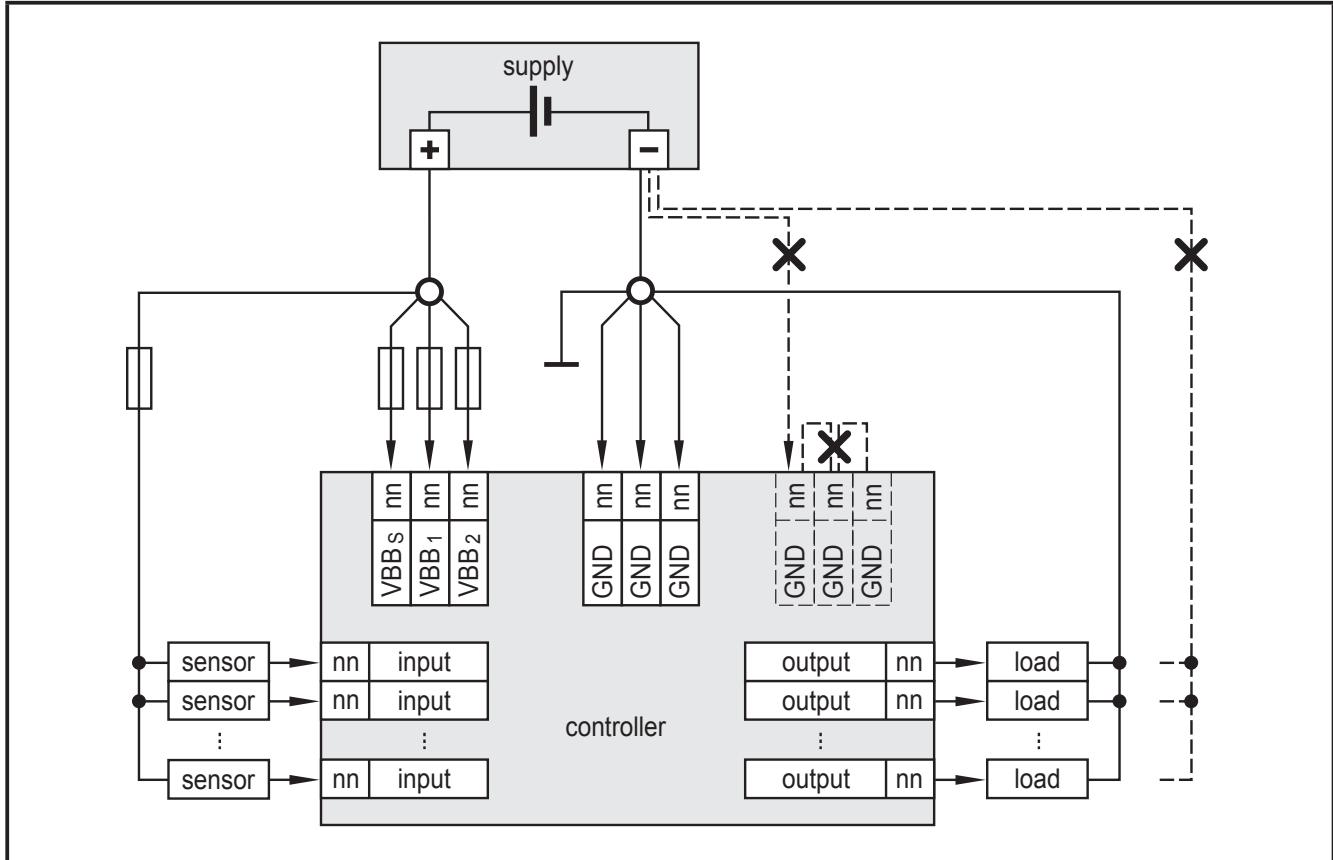
- ▶ 使用 M5 螺丝，在装置与车辆接地线之间建立连接。
要使用的螺丝(→ 4.1 固定)

5.3 保险丝

- ▶ 必须增加熔断保护单条电路，以便保护整个系统。

电位	说明	插脚数目	保险丝
VBB _s	电源电压传感器/模块	10	≤ 2 A T
VBB ₁	第一组输出电源	19	≤ 15 A
VBB ₂	第二组输出电源	01	≤ 15 A

5.4 电源及信号线布局



X = 不允许

! 警告

不允许短接插头中的接头，这可能会影响操作员和机械的安全。

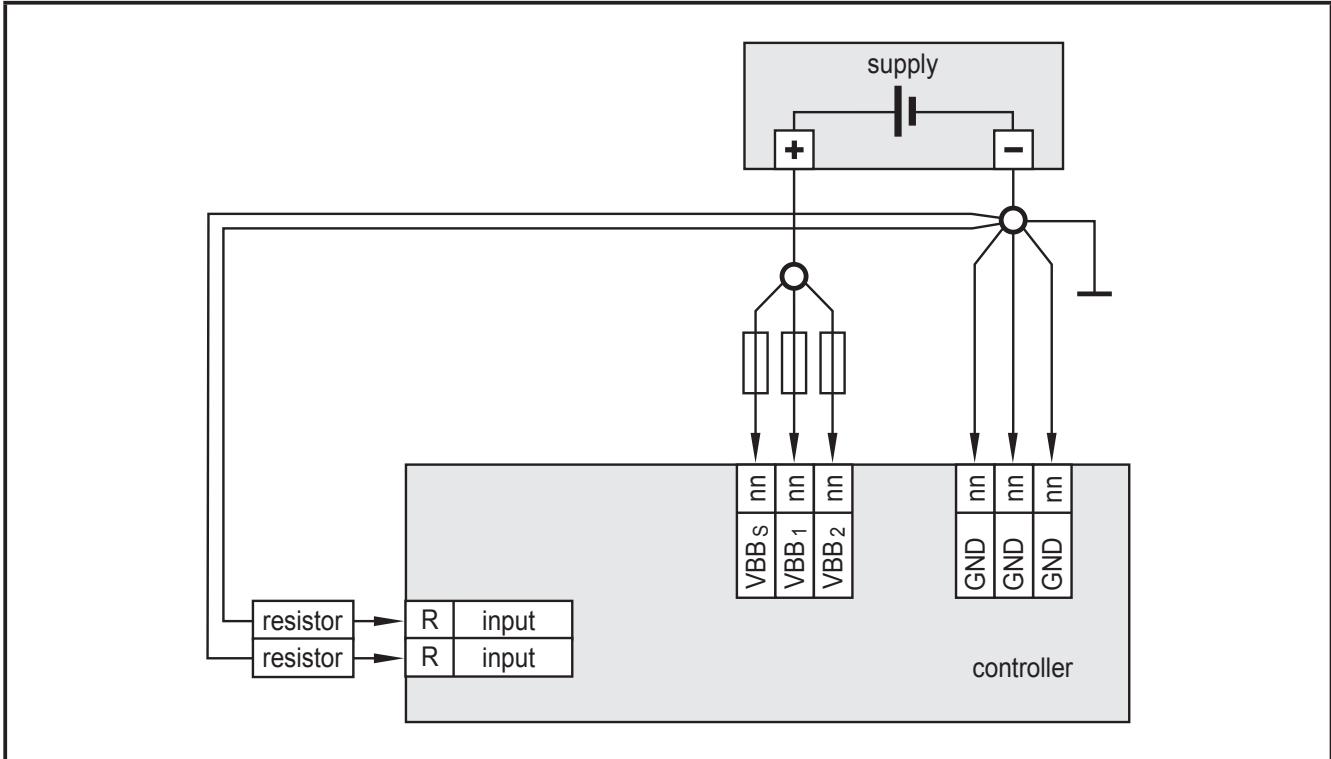
- ▶ 一般而言，所有电源和信号电缆必须单独接线。
 - ▶ 通过星型接线方式，将供电和接地电缆连接至控制器和传感器/执行器。
- !** 如果使用含有55条接线的接插件，请去掉未使用的输入和输出信号线。未使用的接线，尤其是回路接线，可能对控制器造成信号干扰。

未使用的芯线，尤其是芯线回路，会导致可能影响已连接控制器的干扰耦合。

5.5 频率和模拟输入

- ▶ 频率信号需要使用屏蔽电缆，以便让有用的信号不会受到外部干扰的影响。
- ▶ 屏蔽线单端接地。

5.6 电阻值输入



地回路电阻值输入

- ▶ 每个电阻信号必须单独接地，以确保测量精度。

5.7 连接技术

注意

仅在断电状态下，方连接 55 针连接器。不允许执行任何“热插拔”操作。

6 设定

6.1 编程

用户可通过符合 IEC 61131-3 的编程系统 CoDeSys 2.3 来轻松创建应用程序软件。

6.2 所需文档

除 CoDeSys 编程系统外，需要以下文档来执行装置的编程和设定：

- 编程手册 CoDeSys V2.3
(或者联机帮助)
- SmartController 系统手册
(或者联机帮助)

CN

手册可从互联网下载：

www.ifm.com → 技术资料搜索 → CR2530 → 更多信息

CoDeSys 和 SmartController 联机帮助：

www.ifm.com → 服务 → 下载 → 移动机械系统*

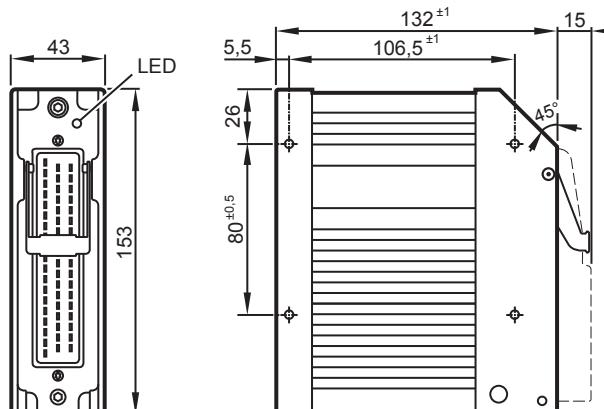
*) 注册下载区域

7 技术资料

7.1 机械和电气数据

CR2530

移动控制器
SmartController
16 个输入
16 个输出
2 个 CAN 接口
根据 IEC 61131-3 编程
8...32 V DC



技术资料

器械资料

外壳

尺寸 (高 x 宽 x 厚)

安装

连接

重量

外壳/贮藏温度

防护等级

电气数据

输入/输出通道数 (总数)

输入端

输出

工作电压

过电压

欠电压检测

欠电压关闭

反极性保护

耗电量

CAN 接口 1...2

波特率

通信协议

处理器

控制器作为黑匣子系统
实现集中或分散式的系统设计

采用法兰紧固的封闭式金属外壳

153 x 132 x 43 mm

使用符合 ISO 7380、DIN 7984 或 DIN 7500 标准的 4 个 M5 x L 螺丝进行安装
水平或垂直安装

1 个 55 插脚连接器，带锁扣，反极性保护，AMP 或 Framatome 类型触点，AAMP 或 Framatome 类型接插件，线束 0.5/2.5 mm

1.0 kg

-40...85 °C (视负载而定) / -40...85 °C

IP 67 (使用含单独防水密封的接插件，如 EC2084)

32 个 (16 个输入/16 个输出)

可自由配置

数字量，适用于正/负极性传感器信号，具备诊断功能
模拟 (0...10 / 32 V、0...20 mA、比例输入)

频率 (≤ 30 kHz)

电阻测量 (16 Ω...30 kΩ)

可配置

数字，正极性输出 (高压侧)

模拟 (0.02...10 V)

PWM 输出 (20...250 Hz)，电流控制

8...32 V DC

t ≤ 10 s 适用 ≤ 36 V

当 U_B ≤ 7.8 V

当 U_B ≤ 7.0 V

是

50 mA (24 V DC)

CAN 接口 2.0 A/B , ISO 11898
50 Kbit/s...1 Mbit/s (默认为 250 Kbit/s)
CANopen、CiA DS 301 V4.01、CiA DS 306 V1.3
或者 SAE J 1939 或自由协议

Freescale PowerPC , 50 MHz

CR2530
装置监控
物理内存
内存分配
软件/编程
编程系统
指示器
状态 LED
工作状态 如果颜色和/或闪烁模式由应用更改，则不再有效。

技术资料		
欠电压监控 看门狗功能 程序和系统数据总量统计		
高温监控		
闪存 : 1.5 Mbytes RAM : 592 kBytes 断电保持内容 : 2 Kbytes		
参见系统说明书 www.ifm.com → 技术资料搜索 → CR2530 → 更多信息		
CoDeSys 2.3 (IEC 61131-3)		
LED 红色 / LED 绿色		
颜色	状态	说明
-	持续熄灭	无工作电压
红色/绿色	1 x 亮起	初始化或复位检查
绿色	5 Hz	未加载任何操作系统
	2 Hz	应用程序运行中 (RUN)
红色	持续亮起	应用程序停止 (STOP)
	5 Hz	应用程序因欠电压而停止
	持续亮起	系统错误 (严重错误)

7.2 测试标准和法规

CR2530	技术资料
测试标准和法规	
CE 标志	EN 61000-6-2 : 2005 电磁兼容性 (EMC) 电磁干扰
E1 标识	EN 61000-6-4 : 2007 电磁兼容性 (EMC) 辐射干扰
电气测试	UN/ECE-R10 辐射干扰 100 V/m 抗扰
	ISO 7637-2 : 2004 脉冲 1 , 严重级别 : IV ; 功能状态 C 脉冲 2a , 严重级别 : IV ; 功能状态 A 脉冲 2b , 严重级别 : IV ; 功能状态 C 脉冲 3a , 严重级别 : IV ; 功能状态 A 脉冲 3b , 严重级别 : IV ; 功能状态 A 脉冲 4 , 严重级别 : IV ; 功能状态 A 脉冲 5 , 严重级别 : III ; 功能状态 C (数据适用于 24V 系统) 脉冲 4 , 严重级别 : III ; 功能状态 C (数据适用于 12 V 系统)
环境试验	EN 60068-2-30 : 2006 湿热 , 循环 温度上限 55 °C , 循环次数 : 6
	EN 60068-2-78 : 2002 湿热 , 稳态 测试温度 40 °C / 93 % RH , 测试时长 : 21 天
	EN 60068-2-52 : 1996 盐雾试验 严重级别 3 (机动车辆)
机械测试	ISO 16750-3 : 2007 测试 VII ; 振动 , 随机 安装位置 : 车体
	EN 60068-2-6 : 2008 振动 , 正弦 10...500 Hz ; 0.72 mm/10 g; 10 周/轴向
	ISO 16750-3 : 2007 碰撞 30 g/6 ms ; 24,000 次冲击

7.3 输入特性

CR2530
IN00...03 模拟 / 数字输入
电流输入 0..20 mA (A)
电压输入 0...10 V (A)
电压输入 0...32 V (A)
电压比例输入 (A)
数字输入 ($B_{L/H}$)
IN04...05 数字 / 电阻值输入
数字输入 (B_L)
电阻值输入 (R)

输入特性	
分辨率	12 位
精度	$\pm 1\% FS$
测量范围	0...10 V、0...32 V、0...20 mA、比例输入
输入电阻	390 Ω
输入频率	$\leq 1\text{ kHz}$ (默认为 35 Hz)
输入电阻	65.6 k Ω
输入频率	$\leq 1\text{ kHz}$ (默认为 35 Hz)
输入电阻	50.7 k Ω
输入频率	$\leq 1\text{ kHz}$ (默认为 35 Hz)
输入电阻	50.7 k Ω
输入频率	$\leq 1\text{ kHz}$ (默认为 35 Hz)
输入电阻	3.2 k Ω
输入频率	$\leq 1\text{ kHz}$ (默认为 35 Hz)
开启电平	$> 0.7 U_B$
关闭电平	$< 0.3 U_B$
诊断 短路至 VBB	$> 0.95 U_B$
诊断 短路至 GND / 断线	$< 1\text{ V}$
分辨率	12 位
输入电阻	3.2 k Ω
输入频率	$\leq 1\text{ kHz}$ (默认为 35 Hz)
开启电平	$> 0.7 U_B$
关闭电平	$< 0.3 U_B$
诊断 短路至 VBB	$> 0.95 U_B$
诊断 短路至 GND / 断线	$< 1\text{ V}$
未连接时插脚电压	$\leq 0.2\text{ V}$
测量电流	$< 2.0\text{ mA}$
输入频率	50 Hz
测量范围	16 Ω ...30 k Ω
精度	$\pm 2\% FS : 16 \Omega \dots 3 \text{ k}\Omega$ $\pm 5\% FS : 3 \dots 15 \text{ k}\Omega$ $\pm 10\% FS : 15 \dots 30 \text{ k}\Omega$
诊断 短路至 VBB	$> 31\text{ k}\Omega$

CR2530
IN06...11 数字输入
数字输入 (B_U)
IN12...15 数字 / 频率输入
数字输入 (B_U)
频率输入 (FROUT)

输入特性	
分辨率	12 位
输入电阻	3.2 kΩ
输入频率	≤ 1 kHz (默认为 35 Hz)
开启电平	> 0.7 U_B
关闭电平	< 0.3 U_B
诊断 短路至 VBB	> 0.95 U_B
诊断 短路至 GND / 断线	< 1 V
分辨率	12 位
输入电阻	3.2 kΩ
输入频率	≤ 30 kHz
开启电平	> 0.35...0.48 U_B
关闭电平	< 0.29 U_B
诊断 短路至 VBB	无
诊断 短路至 GND / 断线	无
输入电阻	3.2 kΩ
输入频率	≤ 30 kHz
开启电平	> 0.35...0.48 U_B
关闭电平	< 0.29 U_B

7.4 输出特性

CR2530	输出特性	
OUT00...01 数字/ PWM 输出	电感负载的保护电路	集成
	断线诊断	通过电压反馈
	短路诊断	通过电压反馈
	过量电流诊断	集成
数字输出 (B_H)	开关电压	8...32 V DC
	开关电流	0.02...2 A
PWM 输出 (PWM)	输出频率	20...250 Hz (每通道)
	脉冲占空比	1...1000 %
	分辨率	1 %
	开关电流	0.02...2 A
电流控制输出 (PWM _i)	输出频率	20...250 Hz (每通道)
	控制范围	0.02...2 A
	设定分辨率	1 mA
	控制分辨率	2 mA
	载荷电阻	$\geq 6 \Omega$ (12 V DC) $\geq 12 \Omega$ (24 V DC)
	精度	$\pm 1.5\%$ FS
OUT02...07 数字/ PWM 输出	电感负载的保护电路	集成
	断线诊断	仅当关闭时 $U_{OUT} > 27.5\% VBB_S$
	短路诊断	仅当逻辑 ON 状态 $U_{OUT} < 93.5\% VBB_S$
数字输出 (B_H)	开关电压	8...32 V DC
	开关电流	0.02...2 A
PWM 输出 (PWM)	输出频率	20...250 Hz (每通道)
	脉冲占空比	1...1000 %
	分辨率	1 %
	开关电流	0.02...2 A
OUT08...09 数字/ PWM 输出	电感负载的保护电路	集成
	断线诊断	无
	短路诊断	无
数字输出 (B_H)	开关电压	8...32 V DC
	开关电流	0.02...2 A

CN

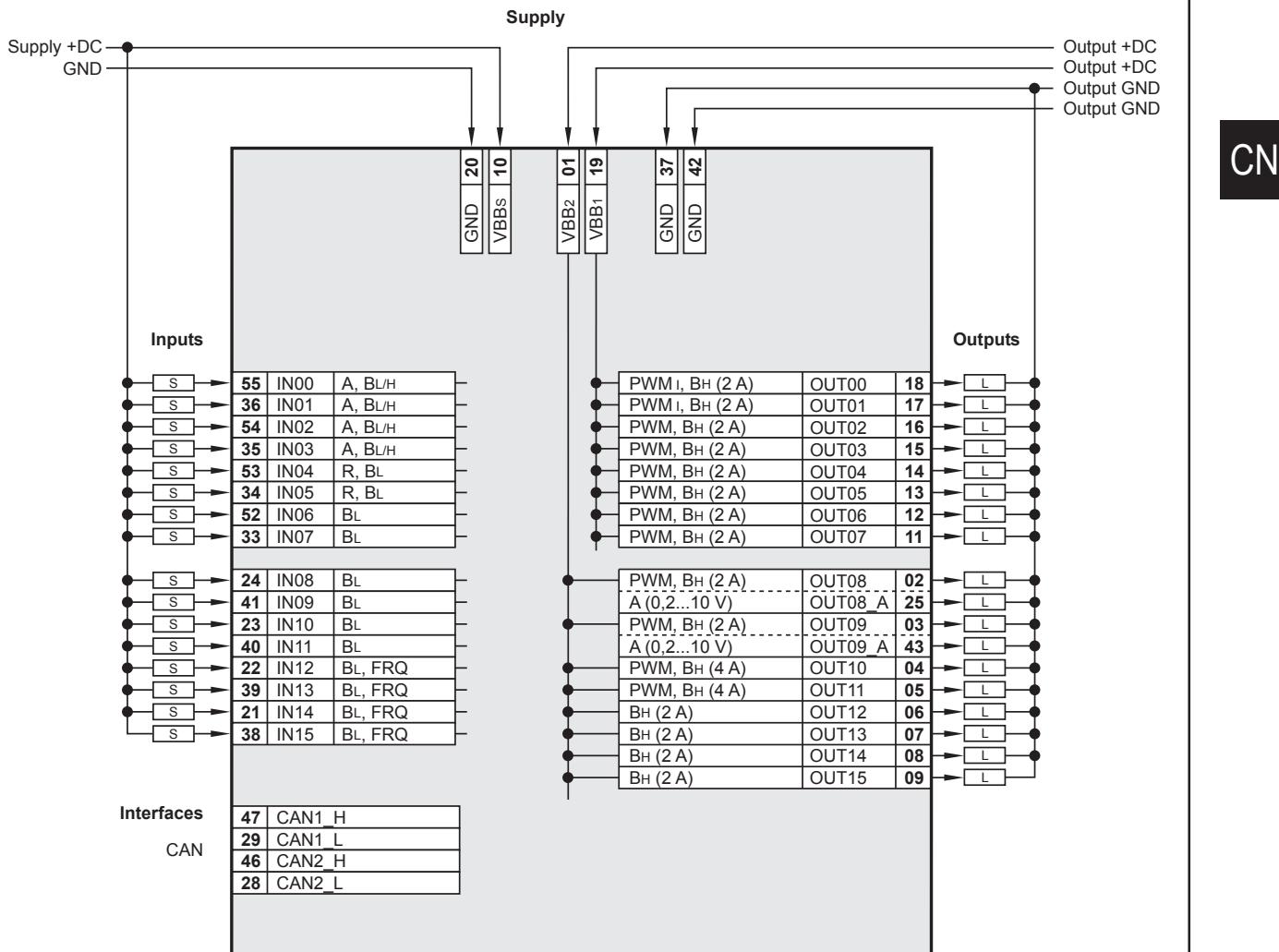
CR2530	输出特性										
PWM 输出 (PWM)	<table border="1"> <tr> <td>输出频率</td><td>20...250 Hz (每通道)</td></tr> <tr> <td>脉冲占空比</td><td>1...1000 %</td></tr> <tr> <td>分辨率</td><td>1 %</td></tr> <tr> <td>开关电流</td><td>0.02...2 A</td></tr> </table>	输出频率	20...250 Hz (每通道)	脉冲占空比	1...1000 %	分辨率	1 %	开关电流	0.02...2 A		
输出频率	20...250 Hz (每通道)										
脉冲占空比	1...1000 %										
分辨率	1 %										
开关电流	0.02...2 A										
OUT08_A...09_A 模拟输出	<table border="1"> <tr> <td>电压范围</td><td>8...32 V</td></tr> <tr> <td>额定电流</td><td>< 5 mA</td></tr> <tr> <td>输出电压</td><td>0.2...10 V</td></tr> <tr> <td>精度</td><td>± 6 % FS</td></tr> <tr> <td>120 Hz 时余纹波</td><td>80 mV</td></tr> </table>	电压范围	8...32 V	额定电流	< 5 mA	输出电压	0.2...10 V	精度	± 6 % FS	120 Hz 时余纹波	80 mV
电压范围	8...32 V										
额定电流	< 5 mA										
输出电压	0.2...10 V										
精度	± 6 % FS										
120 Hz 时余纹波	80 mV										
OUT10...11 数字/ PWM 输出	<table border="1"> <tr> <td>电感负载的保护电路</td><td>集成</td></tr> <tr> <td>断线诊断</td><td>无</td></tr> <tr> <td>短路诊断</td><td>无</td></tr> </table>	电感负载的保护电路	集成	断线诊断	无	短路诊断	无				
电感负载的保护电路	集成										
断线诊断	无										
短路诊断	无										
数字输出 (B _H)	<table border="1"> <tr> <td>开关电压</td><td>8...32 V DC</td></tr> <tr> <td>开关电流</td><td>0.02...4 A</td></tr> </table>	开关电压	8...32 V DC	开关电流	0.02...4 A						
开关电压	8...32 V DC										
开关电流	0.02...4 A										
PWM 输出 (PWM)	<table border="1"> <tr> <td>输出频率</td><td>20...250 Hz (每通道)</td></tr> <tr> <td>脉冲占空比</td><td>1...1000 %</td></tr> <tr> <td>分辨率</td><td>1 %</td></tr> <tr> <td>开关电流</td><td>0.02...4 A</td></tr> </table>	输出频率	20...250 Hz (每通道)	脉冲占空比	1...1000 %	分辨率	1 %	开关电流	0.02...4 A		
输出频率	20...250 Hz (每通道)										
脉冲占空比	1...1000 %										
分辨率	1 %										
开关电流	0.02...4 A										
OUT12...15 数字输出	<table border="1"> <tr> <td>电感负载的保护电路</td><td>集成</td></tr> <tr> <td>断线诊断</td><td>无</td></tr> <tr> <td>短路诊断</td><td>无</td></tr> </table>	电感负载的保护电路	集成	断线诊断	无	短路诊断	无				
电感负载的保护电路	集成										
断线诊断	无										
短路诊断	无										
数字输出 (B _H)	<table border="1"> <tr> <td>开关电压</td><td>8...32 V DC</td></tr> <tr> <td>开关电流</td><td>0.02...2 A</td></tr> </table>	开关电压	8...32 V DC	开关电流	0.02...2 A						
开关电压	8...32 V DC										
开关电流	0.02...2 A										
每组输出载荷电流 (VBB ₁ , VBB ₂)	$\leq 12 \text{ A}$ (连续操作 $\leq 9 \text{ A}$, 如操作 ≥ 10 分钟)										
过载保护 (所有输出端口均有效)	最大 5 分钟 (100% 过载时)										
GND 短路强度	通过内部输出驱动器来关闭输出										

7.5 配线

CR2530

技术资料

接线



缩写

A	模拟
B _H	二进制高电平
B _L	二进制低电平
FROUT	频率/脉冲输入
PWM	脉冲宽度调制
R	电阻值输入
VBB _s	电源传感器/模块
VBB ₁	第 1 组输出电源
VBB ₂	第 2 组输出电源

8 维护、修理及处理

设备无需维护。

- ▶ 请勿打开外壳，因为装置不含可由用户维修的任何组件。仅可由制造商修理装置。
- ▶ 按照国家环保法规处理设备。

9 认证/标准

测试标准和法规(→ 7 技术资料)

EC 符合性声明和认证可在以下位置找到：

www.ifm.com → 技术资料搜索 → CR2530 → 认证